

浙江大學出版社

(第二分册)

爽 獨 实 周 敎 程 自 学 指 导 书

(第四册)

主编 赵树人副主编 姚冬莲 赵 宇

浙江大學出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英语实用教程自学指导书. 第 4 册 / 赵树人主编. 杭州:浙江大学出版社,2004.1

ISBN 7-308-03572-7

I. 英... I. 赵.,. II. 英语一高等教育: 远距离教育—自学参考资料 N. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 119632 号

主 编 赵树人

副主编 姚冬莲 赵 宇

编者 李敏陈颖朱庆陈正方史永红

杨黎霞 王联晓 王维平 郭瑞君

策 划 王利华

责任编辑 张颖琪

封面设计 俞亚彤

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路 148 号 邮政编码 310028)

(网址: http://www.zjupress.com)

(E-mail: zupress@mail. hz. zj. cn)

排 版 浙江大学出版社电脑排版中心

印 刷 浙江大学印刷厂

开 本 787mm×960mm 1/16

印 张 12.75

字 数 250 千

版印次 2004年1月第1版 2006年1月第3次印刷

卸 数 11001—16000

书 号 ISBN 7-308-03572-7/H • 254

定 价 19.00元

前 言

本书供学生自学《英语实用教程》之用,包括三个部分:语言重点、 参考译文和练习答案。

"语言重点"包括学位英语考试的重点词汇和词组及重点语法结构。这些重点词汇和词组是每单元课文学习的重点,要求很好地掌握。为帮助学生理解和掌握好这些词和词组的意义和用法,本部分配有适当的例句及中文解释。学生可以据此来更好地理解和掌握这些词和词组的意义和用法,并通过例句进行复习,加深记忆。这些词和词组也是考试的重点。每单元课文中的重点语法结构和句型,是每单元的学习重点,也是考试的重点。这些语法结构和句型均配有中文解释及适当的例句,以期进一步巩固和加深学生对语法重点的理解和掌握。

"参考译文"旨在帮助学生正确理解课文,并通过对比了解中文和英文之间的语言差异,如词汇意义的引申、词性和句子成分的转换、长句的处理等,从而提高理解和翻译能力。

"练习答案"的目的是帮助学生检查所做的练习是否正确,从而发现自己的错误和问题,以便订正错误,正确掌握词的用法和语法结构。

自学对一个人的发展起着很大的作用,培养自学能力是教育的根本。自学能力的培养过程是一个锻炼意志的过程,是从不自觉到自觉、从不习惯到习惯的过程。本书将帮助和引导你自学《英语实用教程》,帮助你养成自学的习惯,通过自学而成才。

本书由赵树人主编,姚冬莲和赵宇为副主编,李敏、陈颖、朱庆、陈 正方、史永红、杨黎霞、王联晓、王维平和郭瑞君等参加编写。

> 编 者 2003年12月

此何自学《英语实用教程》

语言是获取信息和进行交际的工具。学习外语主要包括两个方面:一是语言材料,包括词汇和词组;二是语言规则,包括语法和句型。学习外语是要掌握运用语言进行交际的能力,而不只是学习语言知识。根据语言学习的规律,学习英语需要:第一,大量的语言材料输入;第二,刺激记忆机能,使暂留记忆变成长久记忆;第三,反复对比,触发对语言的活用能力。

学习英语实际上是用英语思维和感知的过程,因此,学习英语,尤其是自学英语,必须持之以恒,切忌学学停停,三天打鱼两天晒网。在学习中,为了克服遗忘就必须经常接触,经常复习。最好每天都安排一定的时间,譬如用一小时或半小时来学习英语。细水长流,积少成多,持之以恒,是学习外语的基本方法。

- 1. 如何读:《英语实用教程》的教学目的主要是培养阅读能力,但在学习过程中,特别是在初级阶段,必须重视听、说、写的训练。坚持听录音,跟录音读和跟录音听写及大声朗读是实践已经证明的行之有效的学习方法。
- 3. 如何学语法:学习语法的目的是掌握语言规则,正确理解。学习语法一定要同例句结合起来,不要孤立地记语法条条,而是通过例句来理解和掌握语法规则。学习一项语法内容后应做好后面的语法练习,通过单项语法练习,巩固和加深所学的语法内容。
- 4. 如何学课文:课文是每一单元中的重要项目,是每单元各项要求的集中体现。语法和词汇的掌握情况最后体现在对课文的理解和掌握上。必须切实学好课文,通过课文进一步理解和掌握词汇、词组的用法,弄清句型结构及语法意义。课文朗读要流畅,最好能背诵课文中的典型句子和段落。
- 5. 如何做练习:练习是检查和巩固各单元要求的重要手段。每个练习应不借助于参考书和课文独立完成,做完后再对答案。如发现同答案不一致,应找出原因,从而发现自己的问题和不足之处。在错误中吸取教训,不断进步,这是提高自

- 己的最好方法之一,所谓"吃一堑,长一智"就是这个道理。
- 6. 每单元自学程序建议为:读和听写单词→学习课文→同时看自学指导书中语言重点和参考译文边读熟课文→做课文后练习→对答案→分析错误并订正。

外语是对外交流的工具。我国进入 WTO 后,外语更加重要,它可以使你扩大视野,获取有用信息,引进先进技术,进行国际交流。但学习外语并非易事,要学好外语,非下苦功夫不行。

Contents

前言	
如何自学《英语实用教程》	
Unit 1	
Language Focus (语言重点)	9
Unit 2	
Language Focus (语言重点)	22
Unit 3	
Language Focus (语言重点)	38
Language Focus (语言重点) ····································	·· 45
Reference Translation(参考译文) ····································	·· 55
Unit 5	
Language Focus (语言重点)	. 72
Unit 6	

 Language Focus (语言重点)
 79

 Reference Translation (参考译文)
 88

Key to Exercises (练习答案)		·· 91
	Unit 7	
Language Focus (语言重点)		. 95
Reference Translation (参考译	文)	109
Key to Exercises (练习答案)。		112
	Unit 8	
Language Focus (语言重点)		117
Reference Translation (参考译	文)	130
Key to Exercises(练习答案)。		133
	Unit 9	
Language Focus (语言重点)		137
	文)	
	Unit 10	
Language Focus (语言重点)		153
Reference Translation(参考译	文)	161
Key to Exercises (练习答案)・		163
	Unit 11	
Language Focus (语言重点)		167
Reference Translation(参考译	文)	176
Key to Exercises (练习答案)・		178
	Unit 12	
9 9		
Reference Translation (参考译	文)	190
Key to Exercises (练习答案)・		193

Unit 1

Language Focus (语言重点)

Basic Reading

- 1. reach for (L. 2): 伸手去拿; 伸肢体去取
 - e.g. He reached into his pocket for a cigarette. 他伸手到口袋里拿支烟。
 The man reached for a stone with his foot. 那人用脚勾来一块石头。
- 2. ... or you wish they were (L. 4) they were 是 wish 的宾语从句,前面省略了引导词 that。wish 后的宾语从句常表示主观愿望,要用虚拟语气。
 - e.g. I wish I were young. 但愿我还年轻。(表示与现在事实相反)
 I wish you had written to me. 我真希望当时你写信给我了。(表示过去没有实现或不可能实现的愿望)
- 3. brand (L.4): n. (独特的)一种,(自成一格的)一类
 - e.g. The dictator's brand of democracy is not really democracy at all. 独裁者的那种民主根本不是真正的民主。
 - His brand of management is especially unfair to the new employees. 他的那种管理方式对新雇员尤其不公平。
- 4. ... a new brand of telecommunications device variously called an e-mail phone or Internet phone (L. 4)
 - variously called an e-mail phone or Internet phone 是过去分词短语作定语,修饰 telecommunications device。单个的动词过去分词作定语时,一般放在被修饰的名词前;如果是动词的过去分词短语,习惯上放在被修饰的词之后,表示先于谓语动词发生的动作,含有被动的意思,相当于一个定语从句。
 - *e. g.* We will start the project as soon as we get the added funds. 我们一拿到追加资金就启动这个工程。

We've met the engineers sent to work here by the government. 我们已

经和政府派到这里来工作的工程师见过面。

5. find one's way (L. 6): 来到(某处);流人;进人;设法到达(某处);努力达到

e.g. Mother's words and looks found their way to my heart. 母亲的音容笑 貌印人我的心田。

The river finds its way to the sea. 那条河流入大海。

They found their way to the cheaper tickets. 他们设法弄到了比较便官的票子。

由 way 组成的类似短语:

feel one's way: 摸索着向前走;谨慎地行事`

fight one's way: 打开一条出路;奋斗着前进

go one's way: 离开;出发

labor one's way: 艰苦地前进

make one's way: 去,前往;前进;获得成功

pick one's way: 小心行路;谨慎行事

take one's way. 离开;出发

win one's way: 奋力前进;取得进展

- 6. for short (L. 7): 作为简称;作为缩写
 - e.g. It is called deoxyribonucleic acid, or DNA for short. 它叫脱氧核糖核酸,或简称 DNA。

This condition is called seasonal affective disorder, or SAD for short. 这种情况被称为季节性情感性精神病,或简称 SAD。

- 7. with (L.9): prep. (表示关系)对于;对……;关于
 - e.g. My uncle has had great influence with me. 我叔叔对我的影响很大。
 Going to bed early and getting up early is a habit with some people. 早睡早起是某些人的习惯。
- 8. reply (L. 10): vi. 回答,答复
 - e.g. The boy in the first row replied to my question promptly. 第一排的那个男孩很快回答了我的问题。

Please reply to me as soon as possible. 请尽快给我答复。

- 9. boot up (L.11): 【计】启动
 - e.g. When he boots up his PC, he finds that the millions of dollars he has hoarded in the bank account have been zeroed out. 他启动计算机后发现,他在银行账户上存的数百万美元已全部被取走。

Something went wrong with my computer, and I had to boot it up a few times before it worked right. 我的计算机出了点问题,我必须启动好几次,它才能正常工作。

10. ... although at slow speeds and on a rather small screen (L. 13)

这是一个省略句,相当于 although it is at slow speeds and on a rather small screen。在用 as if, if, no matter what, whether, though/although, unless, once, when, until, where, while 等引导的从句中,如果从句的主语是 it, it 和谓语动词 be 可以省略。

e. g. I'll send my assistant over to check with you as soon as (it is) possible. 我将尽快派我的助手过来与你接洽。

She always turns to her parents for help when (it is) necessary. 必要时她总是向父母亲求助。

- 11. ..., which can make getting started even easier. (L. 17) which 引导的定语从句用逗号与主句分开,这叫非限制性定语从句。非限制性定语从句可以修饰某个名词、名词短语、句子或句子的一部分,它与先行词(被修饰的成分)之间的关系不是非常紧密。非限制性定语从句只能用who, whom, whose, which, where, when 引导。
 - e.g. The travelers, who knew about the floods, took another road. 旅客们都知道发大水了,所以他们走了另一条路。

He said that his money had been stolen, which was not true. 他说他的钱被偷走了,这不是真的。(从句修饰 that his money had been stolen)

They will fly to New York, where they plan to stay for a week, and then go on to Chicago. 他们准备乘飞机到纽约,在那里呆一星期,然后去芝加哥。

- 12. set up (L. 18): 装配,装置;设置
 - e.g. Roadblocks were set up by the police to catch the escaped prisoner. 为了抓住逃犯,警方设置了路障。

They are busy setting up a new printing press. 他们正忙着安装一台新的印刷机。

- 13. pick up (L. 26): 看到;听到;收看(或听)到
 - e. g. People in that mountain village couldn't pick up Chicago on the radio. 那个山村的人们无法收听到芝加哥电台的广播。

The enemy plane was picked up by our radar installations soon after it took off. 敌机起飞不久就被我们的雷达发现了。

- 14. transfer (L. 26); vt. 使转移;转换,转变
 - e.g. I transferred \$5,000 from a savings account to a checking account. 我将 5000 美元从储蓄账户上转到支票账户上。

Your job is to answer the telephone calls and transfer them to the persons (who are) wanted. 你的工作就是接听电话,然后把电话转给要找的人。

15. ... and the date the message was sent. (L. 29)

the message was sent 是定语从句,修饰 the date,从句前省略了 that。that 可用于表示方式、时间、地点的词语后面,取代 in which, when 和 where,引导定语从句,此时的 that 常省略。

e.g. Look at the way (that/in which) he handled the emergency. 看看他 处理紧急情况的办法。

This is the town (where/in which/that) I used to live when I was young. 这就是我年轻时生活的小镇。

It was raining heavily the night (when/that/on which) we set off. 我们出发的那天晚上雨下得很大。

- 16. next to (L. 30): 紧靠……旁边,贴近;居于……之后,次于
 - e.g. Our school is next to the town hall. 我们学校就在市政厅隔壁。
 Next to your grandmother, who do you love most? 除了你的奶奶,你最爱谁?
- 17. that none of these models can receive (or send) attached files (L. 35) 这是名词性从句,作表语(或者叫主语补语)。
 - e.g. The fact is that he has not been seen recently. 事实上最近谁也没见过他。

The young man is not what he used to be several years ago. 这个年轻人再也不是几年前的老样子了。

- 18. whether they contain documents or graphics (L. 36) whether 引导让步状语从句, whether...or...表示"不管……还是……"。
 - e.g. You look pretty whether you wear red or white. 不管你穿红衣服还是白衣服都很漂亮。

Whether right or wrong, she usually wins the argument. 无论对还是错,她通常能在争论中获胜。

引导让步状语从句的常用连词有:though, although, even though, as, while, whenever, whichever, whatever, whoever, however, no matter 等。

e.g. Whoever you may be, you have no right to impose your ideas on me. 无论你是谁,你都没有权力把你的意见强加于我。

Old as he is, he is energetic. 尽管年纪大了,他仍然精力充沛。

- 19. since (L. 37); conj. 既然;因为(引导原因状语从句)
 - e.g. Since you are so sure of it, he'll believe you. 既然你那么有把握,他 肯定相信你说的话。

Since the weather has improved, the football game will be held as planned. 既然天气好转了,足球比赛将按原计划进行。

20. exchanging pictures of the kids or grandkids via e-mail appendages (L. 37)

这是动名词短语作主语。本课倒数第二段有类似的结构: Starting a Web browsing session is similar to retrieving your e-mail. 其中 Starting a Web browsing session 作主语,而 retrieving your e-mail 作表语(或者叫主语补语)。

- 21. appealing (L. 38): a. 有感染力的;动人的,吸引人的
 - e.g. This perfume has an appealing scent. 这种香水有一种令人着迷的气味。 That's a very appealing idea. 这个观点很有吸引力。
- 22. retrieve (L. 43): vt. 【计】检索
 - e.g. As the child gets older, his or her strategies for storing and retrieving information improve. 随着孩子年龄的增长,他(她)存储或检索信息的方法也在改变。

To retrieve some data, one has to consult a computer. 为了检索一些数据,必须求助于计算机。

- 23. similar (to) (L. 44): a. 相像的,相仿的,类似的
 - e.g. My car is similar to yours. 我的汽车跟你的汽车差不多。
 The accident was similar to one that happened in 1989. 这场事故类似于 1989 年发生的事故。
- 24. pop up (L.51): 突然站起(或出现)
 - e.g. As we walked along, we saw a rabbit pop up from its burrow and scurry across the field. 我们正向前走着,看到一只兔子突然从洞里跳起来,窜过田野。

The pictures in this book will pop up when the pages are turned. 打开这本书时,里面的图片会弹起来。

Practical Reading

- 1. dream of (L.1): 向往;渴望;梦见,梦到
 - e.g. When I was young I dreamed of becoming an astronaut. 我小时候梦想当个宇航员。

I dreamed of my mother last night. 昨晚我梦见了我的母亲。

- 2. in theory (L.7): 在理论上
 - e.g. In theory, if I take my medicine regularly, I will get well. 从理论上 讲,如果我定期服药,我的身体会好的。

Your plan is good in theory, but I doubt if it is workable in practice. 你的计划在理论上是好的,但我怀疑它实际上是否可行。

3. by (L.10): prep. (表示数量、程度等)以……之差

e.g. My son is taller than yours by a head. 我的儿子比你的儿子高出一个头。 The rate of growth fell by 5 percent. 增长率下降了 5%。

比較: The rate of growth fell to 5 percent. 增长率下降到 5%。

- 4. in existence (L.15): 存在
 - e.g. This law has been in existence since 1949. 这项法律 1949 年开始就已存在。

The tiger may not be in existence in a few decades. 再过几十年老虎可能不存在了。

5. to be conquered (L. 16)

这是不定式的被动态,作定语,修饰 problems。当不定式的逻辑主语是不定式所表示的动作的承受者时,不定式一般要用被动语态。不定式的逻辑主语可能出现在句中,也可能有省略。

e.g. I don't like to be treated as a guest. 我不喜欢被当作客人对待。

There are a lot of things to be done. 有很多事情要做。

It is a great honor to be invited to the dinner part. 应邀参加这次宴会是很大的荣誉。

- 6. sum up (L. 20): 总结;概括;算出……的总数
 - e.g. His mood could be summed up by the single word "boredom". 他的心情可以用"厌倦"这个词来概括。

Up till now they have not summed up the costs of production. 至今为 止他们还没有计算出生产的成本。

- 7. the kind of engine that would produce energy by atom-splitting (L. 20) 这是一个带定语从句的名词短语,作 atomic reactor 的同位语。短语 extremely dangerous radiation(L. 22) 是前面一个 radiation 的同位语。同位语的作用是对前面所提到的某个名词或代词作进一步解释,说明它指的是什么,是谁,等等。名词作同位语的情况最多,此外还可以用形容词、数词、代词或者复合结构。
 - e.g. This is Dr. Smith, director of our hospital. 这是史密斯博士,我们医院的院长。

He read all kinds of books, ancient and modern, Chinese and foreign. 他什么书都看,古今中外都有。

本课课文中另外还有几个句子也属于同位语结构:

However, even after the invention of a protective but light metal, two other problems still remain, those of economics and safety. (those of economics and safety 是 two other problems 的同位语。)

It is extremely doubtful whether at the beginning a really economic engine could be made, one cheap enough to make it worth putting in a car. (one cheap enough to make it worth putting in a car 是 a really economic engine

的同位语。)

But then the second problem still remains, that of safety. (that of safety 是 the second problem 的同位语。)

- 8. throw off (L. 21): 散发出;喷射出;放射出
 - e.g. When this material burns, it throws off a nasty smell. 这种材料燃烧时散发出难闻的气味。

The mills threw off bluish clouds of smoke. 这些工厂的烟囱冒出浅蓝色的烟云。

- 9. release (L. 23); vt. 放出;排放;发放;释出
 - e.g. This weapon releases toxic nerve gas. 这种武器释放出神经毒气。

 The government released \$1 million to help promote sparetime

education. 政府发放了 100 万美元的资助,以促进业余教育。

- 10. penetrate (L. 24): vt. 刺穿;穿透;渗入
 - e.g. The nail penetrated the wood at least once inch. 钉子钉进木头至少有一英寸。

The cold penetrated my bones. 我感到寒气刺骨。

- 11. at the moment (L. 25): 此刻,目前;那时,当时
 - e.g. At the moment, no one is talking to me. 目前没有人和我说话。

At the moment, the inspector knew already who the murderer was. 当时,检查官已经知道谁是杀人犯。

- 12. prevent (from) (L. 27); vt. 阻止,阻挡;制止;妨碍
 - e.g. He said this would prevent companies from creating new jobs. 发言人说,这将妨碍公司创造新的就业机会。

Peter's mother prevented him from going to the party. 彼得的母亲阻止他去参加聚会。

- 13. impractical (L. 28): a. 不切实际的;无用的;不现实的;不注重实际的
 - e.g. Buying a dress you'll wear only once is impractical. 买一件你准备只 穿一次的衣服不切实际。

This young man may well be brilliant, but he is completely impractical. 这个年轻人也许才华出众,可是他毫无实践能力。

- 14. hold in (L. 30): 约束;控制住;克制
 - e.g. He was raging inside, but he held himself in. 他心里很愤怒,但控制 住自己没有发作。

The rider had a hard time holding his horse in. 骑手好不容易才把他的马制服。

15. prove (L. 32): vi. 证明是;原来是;结果是(后面可以接名词或名词短语、动词不定式或形容词作表语)

e.g. What he told us yesterday proved false. 他昨天跟我们说的话原来是假的。

A rumor does not always prove (to be) a fact. 传闻到最后不一定是事实。

- 16. on the way (L. 34): 来到,接近;在进行中
 - e.g. The hospital building project is well on the way to completion. 医院的建设工程即将结束。

My father is much better now and on the way to recovery. 我父亲现在好多了,他的身体正在恢复。

17. those (L. 35)

在这里,代词 those 代替前面的 problems。those 代替可数名词的复数,既可指人,也可指物;those 后面一般跟有修饰语,相当于 the ones。

e.g. The students I am teaching now are much more diligent than those I taught several years ago. 我现在教的学生比几年前我教的学生勤奋多了。

The problems confronting us today are similar to those the nation confronted in the 1980's. 我们今天面临的问题与 20 世纪 80 年代我们国家面临的问题是一样的。

- 18. doubtful (L. 37): a. 可怀疑的,令人生疑的;疑惑的,怀疑的
 - e.g. What he told you last night is very doubtful. 他昨晚告诉你的事情非常可疑。

John felt doubtful about getting married. 约翰不知道要不要结婚。

- 19. go down (L. 40):下降;减少;(风、火、浪等)势头减弱;(灯)暗下
 - e. g. The value of the dollar went down because of the war. 由于战争的原因,美元贬值了。

The wind went down during the night. 夜里风势减弱。

- 20. suppose (L. 44); vt. 假定;猜想,料想(通常不用于进行时)
 - e.g. Suppose that you get in an accident. Do you have insurance? 假如你出了事故,你有保险吗?

I knew very well that the problem was more complex than he supposed. 我非常清楚,这个问题比他预料的更加复杂。

21. as (L. 47)

as 在这里是关系代词,引导非限制性定语从句,修饰后面的整个句子"this is perhaps the biggest problem of all to overcome"。as 作为关系代词不仅可以代替一个名词,而且还可以代替整个句子或一件事,它在句子中的位置比较灵活。

e.g. As has been said before, grammar is not a set of dead rules. 正如前

面说的那样,语法并不是一套死规则。

She is from the South, as is clear from her accent. 她是南方人,这一点从她的口音可以判断。

Water, as is known to all, is a liquid. 大家都知道,水是液体。

Reference Translation (参考译文)



电子邮件电话

你平时接触更多的是电话还是电子邮件?

查找信息的时候,你伸手去拿《世界大百科全书》,还是登录万维网?如果你的答案是电子邮件和万维网,或者你但愿如此,那么一种新的电信设备不久将进 人你的厨房或起居室,有人称它为电子邮件电话,有人称它为因特网电话。

什么是电子邮件电话,或者简称电子电话?从本质而言,它集电话和计算机于一身——或者至少可以说它是计算机所提供的一个令人感兴趣的东西。对于大多数这些新型的屏幕电话机来讲,它意味着可以直接在电话机上阅读或回复电子邮件,无需启动个人计算机,甚至根本用不着拥有个人计算机。对于某些电话机来讲,它意味着可以在万维网上搜索,以便制定度假计划,或者研究家庭作业,尽管速度不快,屏幕也相当小。此外,你还可以照样打电话。

从来没有接触过计算机的人也会使用电子电话。大部分电子电话让你和自己选择的因特网服务提供商签订合约。有些电话提供了预先选择的因特网服务提供商菜单,这样可以使启动更加方便。令人啼笑皆非的是,如果你已经有一个电子邮件账户,那么你要安装一部因特网电话就会困难一些。你必须从目前的因特网服务提供商那里得到一系列晦涩难懂的资料。

要从这些电子电话上访问你的电子邮件账户,你通常必须从一个菜单上选择电子邮件服务。触摸屏电话机的初始屏幕上有一个代表电子邮件服务的图像。在其他电话机上,你只要按一下位于显示屏底部或两侧的某个按钮就行了,很像自动柜员机。然后电子电话就会呼叫你的因特网服务提供商。因特网服务提供商收到呼叫后,电子电话自动把你的账户名称和密码转过去。一旦被认可,因特网服务提供商就开始向电子电话发送你的信息。这些信息按照发送者的名字、信息主题及信息发送日期列表显示。只要触摸一下你想阅读的这个条目,或者点击这个条目旁边的按钮,信息就可以显示了。读完信息后,你可以回复这条信息,转到下一条信息,或者在大部分电子电话上,把这条信息从你的账户上删除。你可